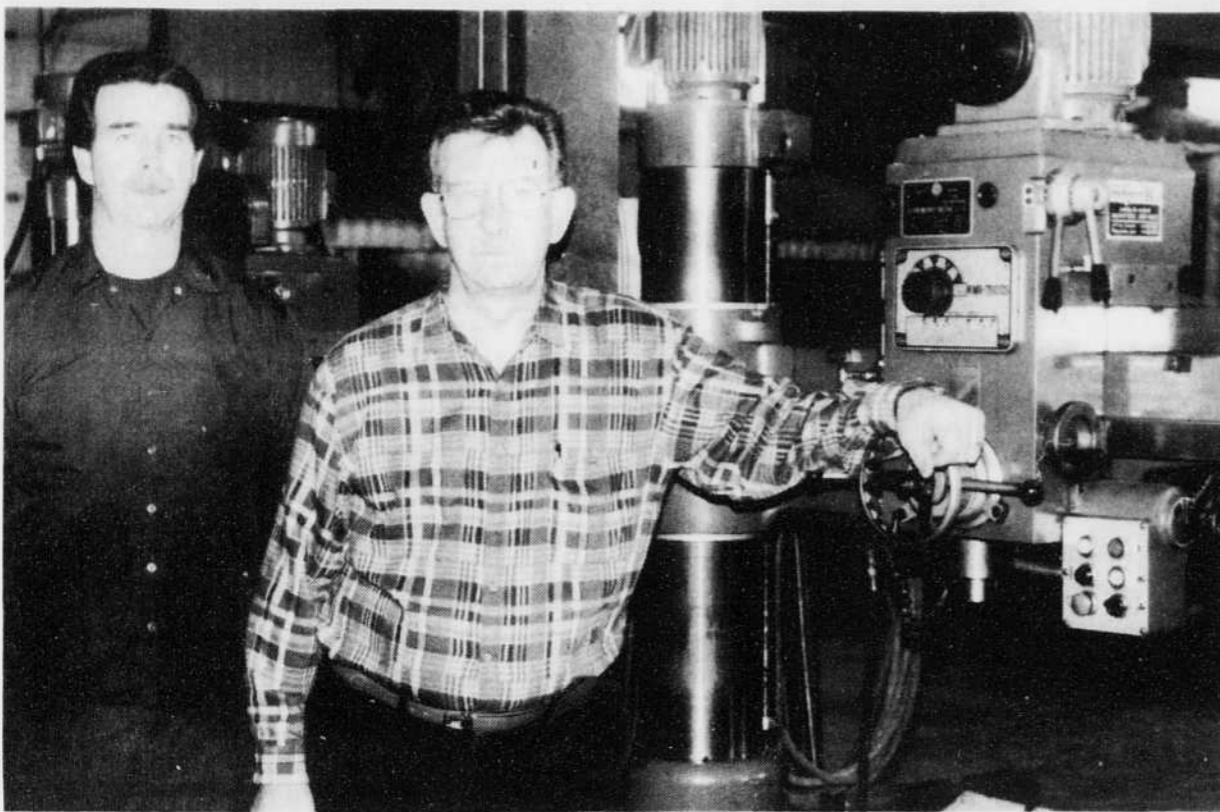


## Caron & Fils de Coaticook est le seul à fabriquer des refroidisseurs d'huile

□ L'entreprise familiale en est à sa troisième génération



Dans l'ordre habituel, François et André Caron dans leur entreprise de Coaticook, la seule à fabriquer des refroidisseurs d'huile au Québec.

Christian CARON Coaticook

Une entreprise familiale de Coaticook, Caron & Fils, est la seule entreprise au Québec à fabriquer des refroidisseurs d'huile.

«La réussite d'une entreprise n'est pas le fruit du hasard mais bien la récompense d'efforts soutenus. La preuve: Caron & Fils en est à sa troisième génération et ça continue.»

André Caron, qui tient ces propos, est co-proprétaire de l'entreprise Caron & Fils de Coaticook, avec son frère François. Cette entreprise bien connue dans la région et partout au Québec est spécialisée dans la réparation de radiateurs et de climatiseurs ainsi que les refroidisseurs d'huile, échangeurs de chaleur et unités de chauffage pour l'industrie. Sa renommée vient surtout du fait qu'elle est la seule qui fabrique des refroidisseurs d'huile au Québec. L'entreprise est située dans les limites de la ville dans un bâtiment de 8000 pieds carrés et donne de l'emploi à sept personnes.

Caron & Fils a été fondée en 1937, par Léon Caron, le père d'André et François. Il s'agissait d'une entreprise de débousselage et peinture. Près de 20 ans plus tard, André, alors âgé de 14 ans seulement, est venu se joindre à son père. Quelques décennies passent encore. Les frères Caron délaissent enfin le débousselage pour concentrer alors leurs efforts à exploiter

au maximum l'entretien des radiateurs. L'entreprise devient alors Caron & Fils Radiateurs.

### Un nouveau départ

André Caron rappelle que c'est en 1981 que Caron & Fils a connu un nouveau départ. «Cette année-là, mon frère François avait participé à une convention de la N.A.R.S.A. (National Automotive Radiateurs Service Association) qui se tenait à Nashville (Tennessee). C'est lors de cette convention, qu'il remarqua que plusieurs entreprises se spécialisaient dans les refroidisseurs d'huile, échangeurs de chaleur et unités de chauffage pour l'industrie. A la suite de cette constatation, on a pris la judicieuse décision de s'acheter l'équipement nécessaire pour ajouter cette nouvelle gamme de services», raconte André Caron, qui s'occupe plus spécifiquement de l'administration de l'entreprise. Il ne fait pas de doute que ce changement d'orientation a donné un nouvel essor à l'entreprise de Coaticook.

### Exclusivité

Les frères n'ont pas perdu de temps, et ont entrepris une importante sollicitation auprès des manufacturiers. «Les commandes ont alors augmenté rapidement», se souvient André.

Au Québec, trois manufacturiers se divisent une clientèle d'environ 250

ateliers de radiateurs mais aucun manufacturier ne produit de refroidisseurs d'huile. Voilà une exclusivité qui fait que Caron & Fils est connu dans tout l'Est du Canada. Les commandes proviennent effectivement des quatre coins du Québec, du Labrador, de la Nouvelle Écosse, de Terre Neuve et du Nouveau Brunswick.

L'année 1990 en fut une très active pour les frères Caron. Toujours soucieux de mieux servir leurs clients, ils ont investi 300 000 \$ pour l'achat d'outils sophistiqués et le réaménagement des lieux.

Et ce n'est semble-t-il qu'un début car les frères Caron caressent l'idée d'agrandir l'entreprise et ce dans un avenir rapproché.

262, rue Queen  
Lennoxville



TPS et  
taxe  
provinciale  
incluses  
dans tous  
nos prix.

tél. (819) 569-2411

## CASSE-CROÛTE POULET FRIT

2 morceaux de poulet  
frit et frites

\$325

Valide 7 jours par semaine de  
11h à la fermeture.

Sur présentation de cette annonce, recevez un breuvage, 9 oz GRATUIT avec votre repas.  
Valide jusqu'au 28 février 1991.

## La Chambre de commerce veut regrouper 1200 membres dans les Bois-Francs

Pierre MAILHOT Victoriaville

Branches de combat à la Chambre de commerce des Bois-Francs qui amorce sa campagne de recrutement, avec l'objectif de regrouper 1200 membres.

Sous le thème «Toujours plus fort», le président de l'organisme, Alain Pard, croit qu'en cette période de récession économique les gens doivent s'unir encore plus pour faire face aux défis. «Il est important, pour nous, de montrer que la région des Bois-Francs se porte très bien, qu'elle se démarque des autres», ajoute-t-il.

Le président de la CCBF soutient également que les projets mis en place par son organisme dont, entre autres, celui du centre de référence et d'information économique favorisent les gens d'affaires.

### Les agriculteurs

Les agriculteurs seront le point de mire de la campagne de recrutement 1991 qui se terminera le 6 février prochain. «Les agriculteurs sont une force majeure pour les Bois-Francs et ils sont sous-représentés à la Chambre de commerce des Bois-Francs», mentionne le président d'honneur de la campagne, Jean Lambert. «Nous voulons dans cette campagne de recrutement toucher à tous les secteurs et nous allons faire un effort particulier auprès des agriculteurs car il manque un lien entre les hommes d'affaires et les agriculteurs», note-t-il.

Le président d'honneur soutenu par un contingent de 80 personnes bénévoles mettra beaucoup d'emphasis sur les rôles que joue la Chambre de commerce des Bois-Francs au cours des dix jours de la campagne de recrutement. «Il est important que les gens d'affaires sachent ce que la CCBF fait pour eux», estime-t-il.

Le gala  
Par ailleurs, la Chambre de com-

## De plus en plus de femmes se retrouvent à la tête d'entreprises

Paris (AFP)

Même si elles doivent encore braver des traditions socio-culturelles et économiques défavorables, les femmes sont de plus en plus nombreuses à la tête d'entreprises, surtout dans le secteur tertiaire, affirme une étude de l'OCDE (Organisation de coopération et de développement économiques).

Le nombre de chefs d'entreprises-femmes a ainsi augmenté de 56 pour cent entre 1975 et 1985 aux États-Unis. Au Canada, un tiers des entreprises appartiennent à des femmes, et en RFA, une création sur trois est le fait d'une femme.

En Finlande, 20 pour cent des entrepreneurs sont des femmes, contre 18 pour cent en Suède et 22 pour cent en France.

## Les compagnies pétrolières mal à l'aise face à leurs bilans trop positifs

Washington (AFP)

Les compagnies pétrolières américaines sont mal à l'aise face à leurs trop bons résultats financiers, le public et certains élus les accusent de profiter de la crise du Golfe alors que l'économie est en récession aux États-Unis.

Ces derniers jours, les principaux groupes pétroliers aux États-Unis ont annoncé une augmentation moyenne de 70 pour cent de leur bénéfice net au quatrième trimestre 1990, en raison de l'ascension des prix du baril de brut consécutive à l'invasion du Koweït par l'Irak, au début août.

Le bénéfice net d'Exxon, première compagnie pétrolière mondiale, a triplé pendant les trois derniers mois de 1990 comparé à la même période en 1989. Mobil, au second rang, a annoncé une progression de 46 pour cent de son résultat net au cours de ce trimestre, Texaco, numéro trois, un gain de 35,19 pour cent et Amoco, cinquième, une hausse de 58 pour cent.

Mal à l'aise, les responsables des compagnies pétrolières se rappellent avec inquiétude l'extrême impopularité qui avait accompagné les deux chocs pétroliers des années 70.

Ils veulent à tout prix éviter la ré-

Les secteurs de prédilection des créatrices d'entreprise semblent limités aux services: globalement, 46 pour cent se consacrent au commerce, 12 pour cent aux soins de beauté, 9 pour cent à l'artisanat, 10 pour cent exercent des professions libérales, et 1 pour cent dans l'industrie.

Mais la tendance générale varie selon les pays: ainsi les femmes de Nouvelle-Zélande, de Finlande, d'Autriche ou de Norvège se consacrent-elles également aux activités de pêche, d'élevage et d'agriculture. En outre, quel que soit le pays, les zones rurales voient plus de chefs d'entreprise tournées vers l'artisanat, le textile et l'agriculture, le monde urbain se réservant les activités tertiaires.

C'est d'ailleurs dans le tertiaire, en hausse constante, que les femmes

devraient de plus en plus exercer, estime l'OCDE, même si des secteurs traditionnellement masculins (technologie, sciences, informatique) pourraient connaître une féminisation.

Qu'est-ce qui pousse une femme à créer sa propre activité? Certains facteurs négatifs, comme l'écart des salaires avec les hommes, la ségrégation professionnelle, le chômage, une séparation.

Parmi les incitations positives figurent la recherche de l'indépendance, ou une compétence particulière: cuisine (comme cette Japonaise qui a créé une école culinaire), confection, art, technologie (inventrice d'une machine électronique, une Irlandaise a créé 14 emplois).

Les femmes seraient en outre sensibles aux activités d'intérêt collectif: l'OCDE a relevé des créatrices d'entreprises tournées vers la protection de l'environnement (Italie), la diététique (RFA), l'enseignement aux étrangers (Belgique, Grande-Bretagne), les produits pour femmes ou familles (Grande-Bretagne, Danemark).

Malgré quelques aides spécifiques, les obstacles sont toutefois encore nombreux sur le chemin des créatrices d'entreprises: manque de formation, recherche de renseignements «dans le labyrinthe des organismes officiels», lutte pour la crédibilité auprès des financeurs (on leur demande parfois deux fois plus de garanties qu'aux hommes) et des réseaux professionnels. En outre, pour elles comme pour les autres femmes salariées, «la plupart des pays n'offrent pas de système satisfaisant pour la garde des enfants», souligne l'OCDE.

**LA SOLUTION INFORMATIQUE**

**SYSTÈME CLÉ EN MAIN  
PAR DES EXPERTS**

**FORMATION AVANTAGE**  
15 HEURES INCLUSES\*

**FUJIKAMA**  
ORDINATEUR INCLUS\*

- 286 - 16 Mhz
- 1 u. disquette, 1,2 m.
- 1 disque dur 40 m (IDE) (garantie 5 ans)
- moniteur Vga couleur
- Fujikama F720
- imprimante Brother 24 br. 80 col.

**brother**  
LE SENS DE L'INNOVATION

**2995\$\*** + taxes

Location à long terme disponible

**JOVAC**  
Centre d'ordinateurs

**POUR VOTRE BUDGET**

**AVANTAGE**

**FICHIERS DE BASE  
COMPTES À PAYER  
COMPTES DE BANQUE**

**GRAND LIVRE  
FACTURATION**

- facture au comptoir
- facture ouverte

**UTILITAIRES**

- générateur de formulaires
- gestion des couleurs
- clé de fonction
- étiquettes
- courrier électronique
- tiroir caisse

**LOGICIEL INTÉGRÉ  
INCLUS\***

**GRATUIT**  
SOURIS LOGITECH-DEXXA  
à l'achat d'un ordinateur sur  
présentation de cette annonce.

**980, rue Galt ouest  
Sherbrooke, Québec  
(819) 822-2240**

24203x

## REVENU DE RETRAITE GARANTI

Les obligations d'épargne-retraite de **MIDLAND WALWYN**

**24 350\$ DEVIENNENT 250 000\$. GARANTI!**

Avec les obligations d'épargne-retraite uniques à Midland Walwyn, vous pouvez vous assurer d'un tel t - garanti par le gouvernement.

Mieux encore, vous pouvez geler les hauts taux d'aujourd'hui pour une période allant jusqu'à 30 ans.

En voici un exemple\*: vous investissez aujourd'hui 24 350\$ dans une OER assortie d'un terme de 30 ans de notre émission actuelle - qui procure un rendement à taux composé pendant 15 ans et des revenus pendant les 15 années suivantes.

Durant les 15 premières années, votre capital passe à 100 000\$.

\*En supposant un taux constant de 10%. Vous recevez alors 10 000\$ de revenu par année pendant 15 ans, après quoi votre OER vient à échéance et vos 100 000\$ vous sont rendus.

Ainsi, vos 24 350\$ se sont effectivement transformés en un capital-retraite de 250 000\$. Et, pendant tout ce temps, votre placement est demeuré liquide et totalement sous votre contrôle.

A n'en pas douter, les OER assurent un meilleur revenu de retraite. Garanti!

Pour en connaître tous les détails, y compris les échéances et les taux actuels, appelez-nous au 822-4460.

## MIDLAND WALWYN

DES SOLUTIONS FINANCIÈRES INDIVIDUELLES

455 King Ouest, Bureau 240

Sherbrooke (Québec)

J1H 6E9

(819) 822-4460

# Petites annonces

## TOUR D'HORIZON

**BUFFET PELLETIER**  
1715 Dunant. Tél.: 562-2223.

**BUFFET ANNA DOSTIE BERGERON**  
Froid ou chaud. Toutes occasions. 562-0519.

**KARATÉ ENFANTS AUTO-DEFENSE**  
le 2ème à ½ prix. 437 Well. Sud. 564-2001.

**BUFFET QUATRE PINS ENR., TRAITEUR**  
Solange Gravel-Dionne, propriétaire. 566-6371

**BOUTIQUE MARIE PAULE**  
GRANDE VENTE 50 à 70% sur toute la marchandise.  
Lot de robes à 29.95\$. Sur rendez-vous 567-9591.

**DRASANTÉ.....DRASANTÉ**  
Boutique Temps Libre, 937 Belvédère Sud. 565-5553

**BUFFET BISTRO DE L'ESTRIE**  
Chaud ou froid. Spécialité: fesse de boeuf. Spécial  
après-funérailles. 1056, 12e Ave. N. Inf: 820-1158

**...INVITATION...  
SOIRÉE D'INFORMATION GRATUITE**

Thème: "La minute présente". Vivre la minute présente  
c'est entreprendre la seule révolution qui vaille, sa  
libération intérieure. Le 30 janvier, à 19h00, à l'Hôtel  
Le Baron. Conférencier: Pierre Chenail.

**1 PROPRIÉTÉS -  
BUNGALOWS**

**445\$/MOIS**  
Maison neuve près CHUS. Il-  
vraie printemps, frais de no-  
taire inclus. RRC 820-1497.

**A VENDRE, NOUVEAU NORD**  
superbe résidence, style cotte-  
gé, 4 c.c., 2 s. de bain, gran-  
de cuisine, foyer au sol, grand  
patio avec piscine hors-  
terre, four micro-onde et lave-  
vaisselle inclus. 566-2503

**ATTENTION**  
L'augmentation des coûts divers  
et la P.S. font en sorte que  
projets pour la construction de  
votre maison? Je suis en mesure  
de vous venir en aide en vous  
faisant réaliser des économies  
substantielles. 846-4489.

**BORD DE L'EAU, DEAUVILLE**  
Superbe résidence, grande in-  
tegration sur le lac. Panoramique  
unique. IMM. MICHEL COU-  
SINEAU courtier 565-7474

**CONDO-NORD** Très bien situé,  
2 salles de bain, 3 ch. à cou-  
cher, très grandes pièces. A ven-  
dre ou à échanger contre bun-  
galow ou prop. à revenus.  
Groupe Ass. Imm. Sarto Rodri-  
gue courtier. Bur: 565-7474.  
Rés: 569-6717.

**EST - 72,000\$**  
Bung. brique, 4 c.c., b. fr., cui-  
sine neuve mélamine, 2 s.b.,  
porte patio, terr. très privé,  
com. bte. Gr. Associé Imm.  
André Lussier courtier. 822-  
1349, 864-6780.

**FLEURIMONT** Propriété 1974,  
intérieur rénové, 5 pces, 3 c.c.,  
parquet, patio, terr. très privé,  
piscine creusée. RAY-  
MOND BRULOTTE courtier  
567-3114, 569-1251.

**829-5005**  
MEMBRE DU GROUPE  
MAX IMM  
1-5933

**ROYAL LePAGE**  
courtier

**NORD**, bung. prestigieuse, 2  
foyers, porte patio, 4 c.c., 2  
s.b., piscine, deck, s.c.,  
dégagé, 2 pas école Hélène  
Bouli.

**NORD**, bung. entrée split,  
24 x 44, 9 pces, 4 c.c.,  
cuisine rénovée, secteur  
prestigieux, prox. club golf.  
QUEST, 2 pas d'Université,  
bung. brique, 80 500\$, 30  
x 36, abri, possibilité ré-  
est. au s.s.

**EST**, bung. 70 000\$, 25 x  
40, 4000 est. déclin, abri  
d'auto, pl. b.f., près tous  
services.

**EST**, cote 79 000\$, 4.5  
c.c., fenêtres neuves, b.f.,  
solarium, terrain 18,666 p.  
c.

**FLEUR.** bung. 70 500\$,  
aires ouvertes, const 1980,  
porte patio, piscine, abri  
fermé, 2 c.c., secteur GAN-  
BUNG.

**BUNG.** entrée split, impec-  
cable, 3 c.c., 2 s.b., base  
foyer, abri face parc et  
école.

**ST-ELIE**, bung. 26x35, 69  
500\$, pl. mar., fenêtres  
man., 1 ½ s.b., 3 c.c., salle  
fam., foyer, terrain 150 x  
100.

**FRANCINE CHAREST**  
564-3939 563-9834  
1-5891

**800, rue Vimy  
819**

**LES JARDINS CONDONIA 564-2856**

**Hyp. 10%  
2 ans**

**Achetez en janvier  
nous absorbons la  
T.P.S.**

**Ouvert samedi et dimanche de 13 à 16 hrs**

Nous vous offrons un plan d'achat garanti pour  
votre résidence. Possibilité d'assurance de votre  
taux de bail.

**564-2856 ou 565-7474**

**Groupe Associé Inc. S. Rodrigue courtier**

1-5139

**Le GUIDE  
des  
RUBRIQUES**

**VISA MasterCard**

Nous acceptons ces cartes. Pour  
payer votre petite annonce, donnez  
votre no de carte et date d'expira-  
tion.

**SPÉCIAL**

**1A Tour d'Horizon**

**IMMEUBLES**

1 Propriétés - Bungalows  
2 Propriétés à vendre  
3 Maisons ouvertes  
4 Contrats  
5 Propriétés désirées  
6 Maisons mobiles / roulettes à  
vendre

7 Chalets à vendre  
8 Terrains à vendre  
9 Fermes à vendre  
10 Commerces à vendre  
11 Commerces à louer  
12 Maisons de campagne

**FINANCE**

21 Hypothèques  
22 Argent à prêter  
23 Argent demandé  
24 Collection  
25 Occasions d'affaires  
26 Comptabilité, impôt

**3e AGE**

31 Centres d'accueil agréés  
32 Chambres d'accueil  
33 Familles et pension

**LOCATION**

41 Appartements à louer  
42 Appartements à partager  
43 Maisons à louer  
44 Logements à louer  
45 Condominiums  
46 Appartements désirés  
47 Locaux à louer  
48 Locaux demandés  
49 Logements meublés à louer  
50 Bungalows cottages à louer  
51 Chambres à louer  
52 Chambres et pension  
53 Chalets à louer  
54 Entrépts Garages à louer  
55 Machinerie à louer  
56 Bureaux à louer  
57 Demande à louer  
58 Divers à louer  
59 Vacances condos

**DIVERS**

60 Santé et relaxation  
61 Voyages transport  
62 Personnel  
63 Perdu / Trouvé  
64 Non-responsabilité  
65 Animaux à vendre  
66 Articles de sport  
67 Camping  
68 Piscines  
69 Bateaux et Yachts  
70 Rencontres - Amitié  
71 Divers à vendre  
72 Nouvelles  
73 Machinerie à vendre  
74 Appareils photographiques  
75 Collectionneurs  
76 Vente de garage  
77 Loisirs, chasse et pêche  
78 Astrologie

**MARCHANDISES**

81 Machines à coudre  
82 Vêtements à vendre  
83 Antiquités à vendre  
84 Terre pour potager  
85 Terre pour potager  
86 Demande à acheter  
87 Demande à échanger  
88 Instruments de musique  
89 Matériaux de construction  
90 Equipement de bureau  
91 Ordinateurs

**EDUCATION**

121 Ecoles de conduite  
122 Education Instruction  
123 Cours privés

**SERVICES**

140 Esthétique - Coiffure  
141 Entrepreneurs  
142 Garderies  
143 Services divers  
144 Service d'ambulance  
145 Réparations d'appareils  
146 Déménagement  
147 Cartes professionnelles  
148 Paysagistes

**VEHICULES  
AUTOMOBILES**

161 Bicyclettes à vendre  
162 Tracteurs  
163 Equipement de ferme  
164 Motoneiges  
165 Motocyclettes scooters  
166 Remorques  
168 Camions  
169 Moteurs  
170 Autos à vendre  
171 Autos à louer

**AVIS AUX  
ANNONCEURS**

Nos annonceurs sont priés de vérifier  
leur petite annonce le 1er jour de la  
parution. La Tribune ne se rend pas  
responsable pour plus d'une insertion  
d'une annonce erronée.

**POUR  
PUBLICATIONS,  
CORRECTIONS OU  
CHANGEMENTS**

**564-0999**

**1 PROPRIÉTÉS -  
BUNGALOWS**

**QUARTIER EST** bung. entière-  
ment rénové, 40 x 36 avec ga-  
rage, terrain 100 x 100. Idéal  
pour foyer, autre.  
BADEAU & FILS courtier, 564-  
1454, 564-2292.

**QUARTIER NORD** Rue Lauren-  
tine, Coteau jumelé, 8 pces,  
foyer, sous-sol, beau terrain  
Prix intéressant. Groupe Ass.  
Imm. Sarto Rodrigue courtier.  
Bur: 565-7474 Rés: 569-6717

**QUARTIER UNIVERSITAIRE**  
bung. brique, 3 c.c., propre,  
super terrain. Faut vendre  
IMM GAETAN GAUDREAU,  
822-4600

**R.F. REDUIT DE 25,000\$** bung.  
duplex, constr. 1988, 6 pces,  
2 s. b., rev. rev. au s-sol.  
Terrain 170 x 100. Urgent  
Faut vendre!

**NORD 79 500\$** Joli bung.  
split, constr. 1988, 5 pces, 3  
c.c., armoires mélamine et  
chêne, patio, piscine. Secteur  
jeune.

**SECTEUR UNIVERSITAIRE.**  
Cottage des vétérans, repeint à  
neuf, 3 c.c., planchers bois  
franç. solarium vitré, armoires  
en chêne.

**SECTEUR UNIVERSITAIRE.**  
Bung. brique, impeccable, 6  
pces, ensablée, 3 c.c. même ni-  
veau, bois franc, près école.  
AVENUE. Jumelé très propre,  
brique, 5 pces, 3 c.c., bois  
franç., garage. Aubaine pour  
jeune famille.

**SECTEUR 4 SAISONS.** Bung.  
25 x 41, 6 pces, 3 c.c., porte  
fenêtre, patio, bois franc, chi-  
minée, aspirateur central, pi-  
cine creusée, terrain bien pay-  
sager. Près CEGEP CHUS.

**Imm. Diane Ricard Enr.  
courtier**  
569-8296, 564-1492

**ROCK FOREST** grand bung. bri-  
que, 28 x 48, 5 sol inv. avec  
foyer, bar, bibliothèque, grand  
terrain, haie de cèdres. Faites  
une offre, 564-5111 ou soir  
562-9487.

**ROCK FOREST** Bungalow 6 pces  
avec garage sur beau grand  
terrain. Possibilité d'échange  
avec propriété à revenus.  
Groupe Ass. Imm. Sarto Rodri-  
gue courtier. Bur: 565-7474.  
Rés: 569-6717.

**ROCK FOREST** Cause de vente:  
transfert d'entreprise. Bungal-  
ow 7 pces, franklin sous-sol,  
piscine. Prix intéressant.  
Groupe Ass. Imm. Sarto Rodri-  
gue courtier. Bur: 565-7474.  
Rés: 569-6717.

**STE-CATHERINE** bung. 1990,  
terrain 75 x 200, 3 c.c., s-sol  
aménagé, entrée pavée. Prix  
57 000\$.

**BADEAU & FILS** courtier, 564-  
1454, 564-2292.

**TRES BELLE MAISON** neuve,  
disponible imm., située à Len-  
noxville, considérerait échange  
pour immeuble à revenus.  
842-4140, 567-5887.

**VILLA DOMAINE ST-LAURENT**  
propriété 5 pces, 3 c.c., 3 s.b.,  
5000\$. Poss. rev. 75 000\$.  
RAYMOND BRULOTTE courtier  
567-3114, 569-1251.

**2 PROPRIÉTÉS A  
REVENUS A VENDRE**

**2 PROPRIÉTÉS A REVENUS TOU-  
talisant 55 logements, int.  
9%.** Int.: 564-5111.

**A ADOPTER:** service de gestion  
immobilière, de conciergerie,  
d'entretien et de placement  
immobilier. Tél: 569-8630.

**A ECHANGER**

6 log. brique, dans quartier  
ouest, rev. 28 800\$. Ac-  
cepterait en échange bung.  
BADEAU & FILS courtier, 564-  
1454, 564-2292.

**BANLIERE SHERBROOKE** Proprié-  
té 9 log., 5000\$ de comm. re-  
v. RAYMOND BRULOTTE  
courtier 567-3114, 569-1251.

**DUPLEX** brique, rapporte  
20,000\$/année. C'est super!  
IMM GAETAN GAUDREAU,  
822-4600

**DUPLEX:** 2 x 4 ½, bord de l'eau,  
gr. terr. 70 000\$.

**5 LOG.** Est. constr. brique,  
chauff. loc. Rev. 19,140\$. Prix  
125,000\$. Hyp. 10% x 2 ans.  
7 LOG. Est. rev. 26,000\$, ga-  
rage, jusq. 92,000\$. Financem-  
ent par propriétaire.

**SYLVIA DUCA** Imm. Populaire  
courtier 567-3114, 564-1183

**EST** 6 log. brique, incluant 2 lo-  
caux commerciaux, secteur  
très achalandé. 564-5111.

**EST** dans les 70 000\$, duplex  
brique, 1 x 5 ½, loué 490\$. Pl.  
bois fr., fenestration neuve,  
cuisine, armoires en chêne.  
3 c.c. Faut vite! IMM FABRICE  
BARRE courtier 565-7474.

**NORD** 4 log. 1987. Impeccable.  
Hypothèque 10%. Bonnes  
conditions pour vendre! IMM.  
MICHEL COUSINEAU courtier  
565-7474

**OCASION**

**EST** 6 log. brique, élect.  
CENTRE 6 log. brique, élect.  
IMM GAETAN GAUDREAU,  
822-4600

**QUEST** duplex brique, constr.  
74, propriété impeccable, terr.  
100 x 100, 1 x 4 ½, 1 x 5 ½ li-  
bre à l'achat. Entrée indé-  
pendante. RAYMOND BRU-  
LOTTE courtier 567-3114,  
569-1251.

**QUEST DUPLEX** Prendrais bun-  
galow en échange, 1 x 5 ½ et  
1 x 4 ½, chauff. élect. loc., ar-  
moires en chêne. Faut vite!  
Marcel Bellavance 566-6844  
Imm Affiliés R Fournier courtier

**PAR PROPRIÉTAIRE, EST**  
Duplex, 2 x 5 ½ pces plus demi  
sous-sol fini, cul-de-sac, grand  
terrain, toiture neuve garantie  
10 ans. Jour 564-2910, soir  
822-7728.

**PAR PROPRIÉTAIRE, triplex**  
dans l'Ouest. Aubaine pour  
acheteur sérieux. Pas d'agents.  
Après 17h 821-9234.

**PRENDRAIS ECHANGE**  
Bar/restaurant, secteur touris-  
tique près Coaticook, achalan-  
dé, bonnes conditions, bail  
profitable. Prendrais imm. à re-  
v. ou autres.  
JACQUES GREGOIRE  
565-7474  
822-1758  
Groupe Associé, Imm. Sarto  
Rodrigue Enr. courtier

13 Hôtels, motels  
14 Bâties commerciales  
15 Propriétés hors Sherbrooke  
16 Propriétés à revenus désirées  
17 Villegiature hors Sherbrooke  
18 Condos

**11 COMMERCES  
A LOUER**

**12 MAISONS DE  
CAMPAGNE**

**14 BÂTISSES  
COMMERCIALES**

**17 VILLEGIATURE  
HORS-SHERBROOKE**

**SARASOTA, FLORIDE**  
Bungalow à louer, bord de mer,  
vous n'apportez que vos valis-  
es. 846-4239.

**VACANCE A MIAMI** condo à  
louer sur la mer, début d'avril,  
prix à discuter. Après 17h 821-  
9234.

**21 HYPOTHÈQUES**

**PRETONS** 1ère et 2e hyp. Ache-  
teurs balance de prêt, début d'avril.  
Argent de particuliers. AVONS  
PEUT-ÊTRE LA SOLUTION A  
VOS PROBLÈMES D'ARGENT.  
BADEAU & FILS courtier  
564-1454

**22 ARGENT  
À PRÊTER**

**Argent privé  
à prêter**

**PRETS HYPOTHECAIRES**  
1ère et 2e hypothèque  
Nil Walter Lemire & Pierre Mil-  
lette 822-2222. REMAX  
SHERBROOKE INC. courtier  
Indust: 846-3378  
VOUS AVEZ BESOIN D'ARGENT?  
Prêts personnels disponibles.  
Inf.: 1-514-746-3900.

**25 OCCASIONS  
D'AFFAIRES**

**MINIATURE CONCEPT  
"DÉPANNEUR"**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**22 ARGENT  
À PRÊTER**

**Argent privé  
à prêter**

**PRETS HYPOTHECAIRES**  
1ère et 2e hypothèque  
Nil Walter Lemire & Pierre Mil-  
lette 822-2222. REMAX  
SHERBROOKE INC. courtier  
Indust: 846-3378  
VOUS AVEZ BESOIN D'ARGENT?  
Prêts personnels disponibles.  
Inf.: 1-514-746-3900.

**25 OCCASIONS  
D'AFFAIRES**

**MINIATURE CONCEPT  
"DÉPANNEUR"**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

**33 CHAMBRES ET  
PENSION - 3e AGE**

41 APPARTEMENTS A LOUER
670 MCGREGOR
1, 3, 4, 5 pces, chauffés, eau chaude, fourne, piscine ext., site enchanteur. 823-0232. 569-5286.

41 APPARTEMENTS A LOUER
APP. MONTEPELLIER
chauffés - eau chaude
PRIX AVANTAGEUX
3 1/2, 4, 5, 6 pces.

41 APPARTEMENTS A LOUER
EST PLACE
DESORMEAUX
TRANQUILLITE,
PROPRETE,
SERVICE +

41 APPARTEMENTS A LOUER
NORD
2705 Portland, 5 1/2 pces,
chauffés, eau ch., 1er pl., libre
imméd. 823-7431; 849-4551

44 LOGEMENTS A LOUER
2 1/2 PCES libre imm., grands
chauffés, eau ch., fourne,
salle de bain, poêle et réfrig.
Rue Dufferin, près du centre
ville. Tél.: 563-8312

44 LOGEMENTS A LOUER
BEAU GRAND LOG. à louer, 6 1/2
pces, chauffés, eau chaude. Tél.:
563-1278.

47 LOCAUX A LOUER
1 AN
GRATUIT
1574 KING OUEST
2000 pi. car. rez-de-chaussée.



NORD
Secteur Carrefour
Grand 7 pces neuf
dans duplex
(Rue du Plateau)
(Sans issue)
821-0603
41-5554

BANQUE DE
LOGEMENTS
POUR LE CHOIX ET LE PRIX
SECTEUR OUEST & CENTRE
823-5412

FACE AU GOLF
STYLE CONDO
4 1/2, 6 1/2 PCES
SPACIEUX
dans immeuble de 6 ou 8 log.
service de conciergerie
stationnement double
avantages négociables sur place

320 DES JONQUILLES
4, 4 1/2 EST
RUE SANS ISSUE
Chauffés, eau ch. Meubles à
désirer. 562-0649; 567-3562

EST... PROMOTION
MOIS GRATUIT ??
3 1/2, 4 1/2 grands, voisin école,
parc et services. Meubles à
désirer. 1175-1195 J. FLEURIS
Tél.: 569-2149; 565-9668;
567-3562

LOCAL A LOUER
700 pi. ca., const. neuve, situé au 2180 Galt ou-est.
Idéal pour notaires, avocats, comptables ou autres professionnels, endroit très achalandé, près tous services.

BUREAU A LOUER
CLIMATISÉ, AU 355 KING EST.
6000 PI. EN TOUT, OU EN PARTIE.
SERA AMÉNAGÉ SELON
SPECIFICATIONS DU LOCATAIRE.
TEL.: 821-4524 EXT. 43 ou 46.

SUPER SPÉCIAL
CHEMINÉES PRÉ-FABRIQUÉES
POÊLES À BOIS, FOYERS
832-4776
Installation, vente, estimation.
Les Ent. Aurèle Rodrigue inc.
15 ans d'expérience. 71-5913

A VOIR-EST
2 1/2, 3 1/2, 4 GRANDS
PRES CEGEP, meubles à
désirer, tout compris. 305, 13e Ave. N.
823-8450; 567-1362.

CENTRE VILLE
PLAZA KING
55 KING OUEST
2 1/2, 3 pces, rénovés à neuf,
ultra-modernes, intercom, va-
cuum, meubles ou non. Libre
immédiat. PRIX IRRESISTIBLE.
562-0885; 567-5815

564-6846
562-9907
L'ERMITAGE
1 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces. Béton, in-
sonorisés, chauffés, piscine int.,
bande sur chaque étage
stat. avec prise (stat. int. option
nell). Tapis, draperies, poêle, ré-
frig. inclus. 1120 Jolies. Tél.:
567-4742.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 PCES
PRIX SPÉCIAL
Grandes pces, tout compris.
Entrée lav.-séch., meubles à
désirer. 1675 ÉVANGÉLINE.
566-5982; 823-5412

400 MCGREGOR
FACE AU CARREFOUR
TOIT CATHÉDRALE
5 1/2 pces. Immeuble 8 log.,
face Carrefour. 823-8242.

IMM. 6 LOG.
1640, boul. Alexandre
Grand 4 pces, frais peint, tran-
quille. 567-7064; 569-3072.

62 PERSONNEL
0.00 AM à 0.00 AM
ABAISSE L'ENNUI!
A CÔTÉ DE VOS
Discretion totale assurée
Service d'hôtes et d'escor-
tes de classe pour gens d'affaires, courtois et humains.
821-2099

SERVICE DE PNEUS
COMEAL INC.
Offre de pneus neufs & usagés. Passager, tracteur et camion. SPÉCIAL SUR LES ROUES USAGÉES à partir de 10\$ ch. et SPÉCIAL SUR PNEUS DE CAMIONS inf. 832-3928.

CENTRE-VILLE
NEUFS:
3 1/2, 3479/mois,
chauff.,
3 1/2, 3729/mois,
semi-meublé, chauffé
soir: 565-9458
jour: 566-5516
41-5560

LE MANOIR
AUBAINE
325, 13e Ave N.
3 pces, 3 1/2 pces, chauffés,
éclairés, eau chaude fourne,
Près de tous les services. 821-
4334; 564-6444.

LE MANOIR
AUBAINE
325, 13e Ave N.
3 pces, 3 1/2 pces, chauffés,
éclairés, eau chaude fourne,
Près de tous les services. 821-
4334; 564-6444.

PROMOTION
SUPER AVANTAGEUX
4 1/2 PCES
EST, chauffé, eau chaude,
meublé à désirer. 915 DES
BLES. 823-1930; 564-1006.

LES RÉSIDENCES
DU CARREFOUR
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces. Appartements de prestige, ultra-modernes, services multiples,
2825 DU MANOIR
564-4408

2650 KING OUEST
Idéal pour bureau de 300 à
3000 pi. ca. chauffé, éclairé,
tout compris, grand stat. Libre
imméd. 864-4669.

BOUL. INDUSTRIEL
2000 à 10000 pi. ca. Espace
commerciaux à louer.
Guy Bernier, 566-8868

SOUFFLEUSES à NEIGE
prix liquidation. Toro, Ariens,
MTD, Briggs. 567-0897

APP. LE CONCORDE
A PARTIR DE 300\$
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces
ultra-modernes, site idéal
Libres immédiatement

APP. LENNOXVILLE
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Meublés ou non. Grands lo-
gements. Paysager. Tranquille
103 OXFORD CR. 822-0763
92 OXFORD CR. 866-0373
94 OXFORD CR. 863-4880
96 OXFORD CR. 822-1176
BUREAU: 564-1006

NEUF - 3 1/2
Centre Nord, face rivière, 565-
9483; 563-8349; 565-8254.

4 1/2 PCES, 295\$
chauffé, éclairé, 296 Frontenac,
Auch. 563-3954; 179 Koozedy
823-4517; 565-7462.

LES RÉSIDENCES
DU CARREFOUR
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces. Appartements de prestige, ultra-modernes, services multiples,
2825 DU MANOIR
564-4408

2650 KING OUEST
Idéal pour bureau de 300 à
3000 pi. ca. chauffé, éclairé,
tout compris, grand stat. Libre
imméd. 864-4669.

BOUL. INDUSTRIEL
2000 à 10000 pi. ca. Espace
commerciaux à louer.
Guy Bernier, 566-8868

SOUFFLEUSES à NEIGE
prix liquidation. Toro, Ariens,
MTD, Briggs. 567-0897

MOTS CROISÉS
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

APP. LE CONCORDE
A PARTIR DE 300\$
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces
ultra-modernes, site idéal
Libres immédiatement

APP. LENNOXVILLE
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Meublés ou non. Grands lo-
gements. Paysager. Tranquille
103 OXFORD CR. 822-0763
92 OXFORD CR. 866-0373
94 OXFORD CR. 863-4880
96 OXFORD CR. 822-1176
BUREAU: 564-1006

NEUF - 3 1/2
Centre Nord, face rivière, 565-
9483; 563-8349; 565-8254.

4 1/2 PCES, 295\$
chauffé, éclairé, 296 Frontenac,
Auch. 563-3954; 179 Koozedy
823-4517; 565-7462.

LES RÉSIDENCES
DU CARREFOUR
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces. Appartements de prestige, ultra-modernes, services multiples,
2825 DU MANOIR
564-4408

2650 KING OUEST
Idéal pour bureau de 300 à
3000 pi. ca. chauffé, éclairé,
tout compris, grand stat. Libre
imméd. 864-4669.

SOUFFLEUSES à NEIGE
prix liquidation. Toro, Ariens,
MTD, Briggs. 567-0897

HORIZONTALEMENT
1 - Qui est en butte à la malchance.
2 - Compagne. - Nég. - Braver.
3 - Trois lettres de "Russie" - Père et mère.
4 - Sortie. - Abrév. de frère. - Préfixe.
5 - Venue au monde. - Coups de baguette. - Marquons de la joie.
6 - Sure, aigre. - Lac africain.
7 - Sable des bords de la mer. - Symb. chim.
8 - De la gamme. - Engagés.
9 - Se dirigera. - Pron. pers. - Action de perdre son chemin.
10 - Désagréable. - Agiter fortement.
11 - Sables mouvants. - Meuble incrusté d'écaïlle.
12 - Saison. - Même. - Usage.

APP. LE CONCORDE
A PARTIR DE 300\$
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces
ultra-modernes, site idéal
Libres immédiatement

APP. LENNOXVILLE
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Meublés ou non. Grands lo-
gements. Paysager. Tranquille
103 OXFORD CR. 822-0763
92 OXFORD CR. 866-0373
94 OXFORD CR. 863-4880
96 OXFORD CR. 822-1176
BUREAU: 564-1006

NEUF - 3 1/2
Centre Nord, face rivière, 565-
9483; 563-8349; 565-8254.

4 1/2 PCES, 295\$
chauffé, éclairé, 296 Frontenac,
Auch. 563-3954; 179 Koozedy
823-4517; 565-7462.

LES RÉSIDENCES
DU CARREFOUR
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces. Appartements de prestige, ultra-modernes, services multiples,
2825 DU MANOIR
564-4408

2650 KING OUEST
Idéal pour bureau de 300 à
3000 pi. ca. chauffé, éclairé,
tout compris, grand stat. Libre
imméd. 864-4669.

SOUFFLEUSES à NEIGE
prix liquidation. Toro, Ariens,
MTD, Briggs. 567-0897

78 ASTROLOGIE

ASTROLOGIE
Voulez-vous connaître votre avenir, ce que vous réservent les astres...

CARTOMANCIE, Tarots, radiesthésie 567-9880
MADO, Révélation de votre avenir, Sans rendez-vous...

81 MACHINES A COUDRE
1er POUR LE SERVICE RAPIDE ET GARANTI...

MACHINES A COUDRE INDUSTRIELLES, toutes sortes, à vendre ou à louer...

REPARATION A DOMICILE, Vente machines à coudre, CLAUDE DOYON...

88 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
DRUM PEARL 5 morceaux, avec cymbale, 1 000\$ nég. Tél. 569-1441 Mark.

91 ORDINATEURS
MAC PLUS 1 Mo. RAM, lecteur 800 K, clavier et souris, 750\$, 864-8808.

McINTOSH SEMINAIRE QUARKXPRESS 3.0
15 heures de cours réparties en 4 sessions...

ORDINATEUR IBM S-34, (commerciaux), type 5340, 192.9 Mo. 256K mémoire...

101 PERSONNEL DEMANDE
Un concessionnaire d'équipements laitiers est à la recherche d'un: PRÉPOSÉ À L'INSTALLATION ET AU SERVICE

ATTENTION EMPLOI IMMEDIAT
Personnel demandé pour travail général, âgé entre 18 et 30 ans...

BOUCHER D'EXPERIENCE de mandé, région Granby, salaire et avantages sociaux selon expérience...

COUPLES SÉRIEUX
30 ans et plus, pour conciergerie, immeubles à logements multiples...

102 TRAVAIL DEMANDE
RECHERCHÉS: Téléphonistes temps plein ou partiel, 3 postes disponibles...

121 ÉCOLES DE CONDUITE
CENTRE DE FORMATION DES ROUTIERS
TECNIC
Cours de camions et d'autobus.

123 COURS PRIVÉS
14 JANVIER: Soirée d'inf. concernant pré-maternelle par spécialiste...

CURRICULUM VITAE
Rédaction professionnelle, Service personnalisé, ÉCRITURE, 569-0831.

GENS DE MAGOG ET ENVIRONS, TU VEUX TRAVAILLER?
Tu es sans emploi depuis plusieurs mois? Tu es âgé entre 18 et 50 ans?...

WORD PERFECT
(2, 2, 5, 0, 5, 1) COURS INTENSIF TRAVAIL
Tél. 564-3134

143 SERVICES DIVERS
AVEZ RÉPARATIONS À FAIRE? MENUISIERE PEINTURE ETC.
Tél. 563-1942

170 AUTOS À VENDRE
A VOIR VENTE
FAITES VOTRE OFFRE

170 AUTOS À VENDRE
ACHAT AUTOS POUR PIÈCES, PAYONS BIEN.
Achat vente pièces usagées. Avant 17h: 832-3478.

170 AUTOS À VENDRE
ACHAT AUTOS POUR PIÈCES, PAYONS BIEN.
Achat vente pièces usagées. Avant 17h: 832-3478.

170 AUTOS À VENDRE
ACHAT AUTOS POUR PIÈCES, PAYONS BIEN.
Achat vente pièces usagées. Avant 17h: 832-3478.

170 AUTOS À VENDRE
ACHAT AUTOS POUR PIÈCES, PAYONS BIEN.
Achat vente pièces usagées. Avant 17h: 832-3478.

170 AUTOS À VENDRE
ACHAT AUTOS POUR PIÈCES, PAYONS BIEN.
Achat vente pièces usagées. Avant 17h: 832-3478.

170 AUTOS À VENDRE
ACHAT AUTOS POUR PIÈCES, PAYONS BIEN.
Achat vente pièces usagées. Avant 17h: 832-3478.

170 AUTOS À VENDRE
ACHAT AUTOS POUR PIÈCES, PAYONS BIEN.
Achat vente pièces usagées. Avant 17h: 832-3478.

170 AUTOS À VENDRE
ACHAT AUTOS POUR PIÈCES, PAYONS BIEN.
Achat vente pièces usagées. Avant 17h: 832-3478.

101 PERSONNEL DEMANDE

DOMAINE DU GOLF distributeur exclusif demandé, région Sherbrooke et les environs...

FAUST
3025 King Ouest
Centre les Tourelles
Recherchons personnes dynamiques...

FRANCHISE dépanneur avec poste à essence, revenus net 48 000\$...

GAGNEZ L'ARGENT qu'il vous faut sans investir, fixez vos objectifs...

REPRESENTANTS demandés pour Sherbrooke, Granby et les environs...

RESPONSABLE DE LA COMPTABILITÉ DANS CENTRE DE RENOVATION

DRUM PEARL 5 morceaux, avec cymbale, 1 000\$ nég. Tél. 569-1441 Mark.

91 ORDINATEURS
MAC PLUS 1 Mo. RAM, lecteur 800 K, clavier et souris, 750\$, 864-8808.

McINTOSH SEMINAIRE QUARKXPRESS 3.0
15 heures de cours réparties en 4 sessions...

ORDINATEUR IBM S-34, (commerciaux), type 5340, 192.9 Mo. 256K mémoire...

101 PERSONNEL DEMANDE
Un concessionnaire d'équipements laitiers est à la recherche d'un: PRÉPOSÉ À L'INSTALLATION ET AU SERVICE

ATTENTION EMPLOI IMMEDIAT
Personnel demandé pour travail général, âgé entre 18 et 30 ans...

BOUCHER D'EXPERIENCE de mandé, région Granby, salaire et avantages sociaux selon expérience...

COUPLES SÉRIEUX
30 ans et plus, pour conciergerie, immeubles à logements multiples...

102 TRAVAIL DEMANDE
RECHERCHÉS: Téléphonistes temps plein ou partiel, 3 postes disponibles...

121 ÉCOLES DE CONDUITE
CENTRE DE FORMATION DES ROUTIERS
TECNIC
Cours de camions et d'autobus.

123 COURS PRIVÉS
14 JANVIER: Soirée d'inf. concernant pré-maternelle par spécialiste...

CURRICULUM VITAE
Rédaction professionnelle, Service personnalisé, ÉCRITURE, 569-0831.

GENS DE MAGOG ET ENVIRONS, TU VEUX TRAVAILLER?
Tu es sans emploi depuis plusieurs mois? Tu es âgé entre 18 et 50 ans?...

WORD PERFECT
(2, 2, 5, 0, 5, 1) COURS INTENSIF TRAVAIL
Tél. 564-3134

143 SERVICES DIVERS
AVEZ RÉPARATIONS À FAIRE? MENUISIERE PEINTURE ETC.
Tél. 563-1942

170 AUTOS À VENDRE
A VOIR VENTE
FAITES VOTRE OFFRE

170 AUTOS À VENDRE
ACHAT AUTOS POUR PIÈCES, PAYONS BIEN.
Achat vente pièces usagées. Avant 17h: 832-3478.

170 AUTOS À VENDRE
ACHAT AUTOS POUR PIÈCES, PAYONS BIEN.
Achat vente pièces usagées. Avant 17h: 832-3478.

170 AUTOS À VENDRE
ACHAT AUTOS POUR PIÈCES, PAYONS BIEN.
Achat vente pièces usagées. Avant 17h: 832-3478.

170 AUTOS À VENDRE
ACHAT AUTOS POUR PIÈCES, PAYONS BIEN.
Achat vente pièces usagées. Avant 17h: 832-3478.

170 AUTOS À VENDRE
ACHAT AUTOS POUR PIÈCES, PAYONS BIEN.
Achat vente pièces usagées. Avant 17h: 832-3478.

170 AUTOS À VENDRE
ACHAT AUTOS POUR PIÈCES, PAYONS BIEN.
Achat vente pièces usagées. Avant 17h: 832-3478.

170 AUTOS À VENDRE
ACHAT AUTOS POUR PIÈCES, PAYONS BIEN.
Achat vente pièces usagées. Avant 17h: 832-3478.

143 SERVICES DIVERS

HALLÉE ARTISAN REMBOURSEUR INC.
820-2284
Menuisier d'expérience 15\$/hr. 565-2785.

Menuisier d'expérience 15\$/hr. 565-2785.

PROBLEME DE TOITURE
D. R. COUVREUR ENR.
Bur: 566-6948 Ré: 832-3189

RENOVATION DE TOUS GENRES
Menuiserie, plomberie, électricité, peinture, céramique...

TROP DE NEIGE dans votre cour?
Effectuons chargement et transport de neige...

145 RÉPARATIONS D'APPAREILS
REPARATION D'APPAREILS
Électroniciens. Travail garanti. Prix compétitifs.

164 MOTONEIGES
MOTONEIGE SAFARI CITATION
250, 1990, 1 cv, démarreur électro...

SPECIAL
Motoneige Yamaha 1991 et modèles usagés

165 MOTOCYCLETTES SCOOTERS
3 ROUES HONDA Big Red
1985, 250 c.c., très bon état...

168 CAMIONS
ECONOLINE E350, longue, 1987, diesel, 6.9 l, très bon état...

CAMION INTER NISSAN
1990, 30 000 km, boîte 26 p. monte-charge...

CAMION
GASTON VERRIER SPÉCIALITÉ: CAMION
VENTE DE CAMIONS

GMC PICK UP 1985 4x4, mod. K-1500, diesel, mot. 6.2, 6 500\$. 845-2484.

ISUZU camionnette, space cab 1989, 4x4, boîte fibre, 4 roues avec pneus d'hiver...

PICK-UP TOYOTA 1990 Extra Cab, 11 000 km, boîte fibre, limer, garantie additionnelle...

RECHERCHÉS
Téléphonistes temps plein ou partiel, 3 postes disponibles...

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

78 PONTIAC PARIENNE
Brougham, 4 p., propre, bonne condition, tout équipée...

80 BUICK REGAL LTD 2 p., propre, bonne condition, mags, petit modèle, prêt pour l'hiver...

A LOUER: 'SHOW ROOM' (salle de montage), avec grand terrain pour exposer véhicules...

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE

FORD FAIRMONT 11' 80, 6 cyl., économique, groupe, bonne mécanique...

FORD LTD 1980, 4 P., 121 000 km, peint. orig., très propre...

GARAGE GASTON DUSSAULT
25 rue Fraser, Cookshire
PRIX RÉDUIT, TPS inclus.

HONDA ACCORD LX 84, 4 p., 5 vit., 3 200\$. 849-3981.

HONDA CIVIC LX auto., vitres élect., air cond., bleu marine...

HONDA CIVIC 81 auto., en bonne cond., 1200\$ nég. Tél. 569-0111, 564-8139.

MAZDA MPV 1990, 4 roues motrices, 18 000 km, t. équipé...

MERCUY TOPAZE L 1989
22 000 km, air clim, gar. 3 ans (IPEP), 8 995\$ pas TPS.

MICRA '88 4 p., aut., rouge, int. bonne cond., 1200\$ nég. Tél. 569-0111, 564-8139.

MONTE CARLO 1979 1700 cc, 100 000 km, NOTRE PRIX 5 300\$. LES AUTOS REAL FREDRÉTE 564-8353.

NISSAN MULTI 1986
155 000 km, man., vitres élect., tout ouvrant. Spécial 3 995\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

PLYMOUTH LASER 1990
12 000 km, rouge, 10 500\$. 849-3981, 849-2092.

PONTIAC SUNBIRD 1985, 2 p. pas millage, 41 000 km, éco. sur modèle 91. NOTRE PRIX 8 995\$. LES AUTOS REAL FREDRÉTE 564-8353.

TOYOTA RICHMOND
89 Toyota Camry LE
88 Toyota Corolla LE
88 Toyota Camry 5 vit.

88 Toyota Corolla GTS, rouge
88 Honda Prelude, rouge
87 Toyota Camry LE
87 Toyota Cressida
87 Pontiac Bonneville

86 Toyota Supra, aut.
87 Toyota Corolla LE, aut.
86 Toyota MRII, rouge
85 Nissan Sentra, rouge
83 Toyota Tercel, 4+4, fam.
83 Toyota Supra

CAMIONS
89 Toyota Camionnette Extra Cab 4 x 2
89 Toyota Extra Cab 4 x 4
87 Toyota Extra Cab, 4 x 4

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE TOYOTA DE RICHMOND
826-5923

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE

FORD FAIRMONT 11' 80, 6 cyl., économique, groupe, bonne mécanique...

FORD LTD 1980, 4 P., 121 000 km, peint. orig., très propre...

GARAGE GASTON DUSSAULT
25 rue Fraser, Cookshire
PRIX RÉDUIT, TPS inclus.

HONDA ACCORD LX 84, 4 p., 5 vit., 3 200\$. 849-3981.

HONDA CIVIC LX auto., vitres élect., air cond., bleu marine...

HONDA CIVIC 81 auto., en bonne cond., 1200\$ nég. Tél. 569-0111, 564-8139.

MAZDA MPV 1990, 4 roues motrices, 18 000 km, t. équipé...

MERCUY TOPAZE L 1989
22 000 km, air clim, gar. 3 ans (IPEP), 8 995\$ pas TPS.

MICRA '88 4 p., aut., rouge, int. bonne cond., 1200\$ nég. Tél. 569-0111, 564-8139.

MONTE CARLO 1979 1700 cc, 100 000 km, NOTRE PRIX 5 300\$. LES AUTOS REAL FREDRÉTE 564-8353.

NISSAN MULTI 1986
155 000 km, man., vitres élect., tout ouvrant. Spécial 3 995\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

PLYMOUTH LASER 1990
12 000 km, rouge, 10 500\$. 849-3981, 849-2092.

PONTIAC SUNBIRD 1985, 2 p. pas millage, 41 000 km, éco. sur modèle 91. NOTRE PRIX 8 995\$. LES AUTOS REAL FREDRÉTE 564-8353.

TOYOTA RICHMOND
89 Toyota Camry LE
88 Toyota Corolla LE
88 Toyota Camry 5 vit.

88 Toyota Corolla GTS, rouge
88 Honda Prelude, rouge
87 Toyota Camry LE
87 Toyota Cressida
87 Pontiac Bonneville

86 Toyota Supra, aut.
87 Toyota Corolla LE, aut.
86 Toyota MRII, rouge
85 Nissan Sentra, rouge
83 Toyota Tercel, 4+4, fam.
83 Toyota Supra

CAMIONS
89 Toyota Camionnette Extra Cab 4 x 2
89 Toyota Extra Cab 4 x 4
87 Toyota Extra Cab, 4 x 4

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE TOYOTA DE RICHMOND
826-5923

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE
6000 LE 1987
57 800 km, V6, 4 p. Spécia 8 450\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

170 AUTOS À VENDRE

FORD FAIRMONT 11' 80, 6 cyl., économique, groupe, bonne mécanique...

FORD LTD 1980, 4 P., 121 000 km, peint. orig., très propre...

GARAGE GASTON DUSSAULT
25 rue Fraser, Cookshire
PRIX RÉDUIT, TPS inclus.

HONDA ACCORD LX 84, 4 p., 5 vit., 3 200\$. 849-3981.

HONDA CIVIC LX auto., vitres élect., air cond., bleu marine...

HONDA CIVIC 81 auto., en bonne cond., 1200\$ nég. Tél. 569-0111, 564-8139.

MAZDA MPV 1990, 4 roues motrices, 18 000 km, t. équipé...

MERCUY TOPAZE L 1989
22 000 km, air clim, gar. 3 ans (IPEP), 8 995\$ pas TPS.

MICRA '88 4 p., aut., rouge, int. bonne cond., 1200\$ nég. Tél. 569-0111, 564-8139.

MONTE CARLO 1979 1700 cc, 100 000 km, NOTRE PRIX 5 300\$. LES AUTOS REAL FREDRÉTE 564-8353.

NISSAN MULTI 1986
155 000 km, man., vitres élect., tout ouvrant. Spécial 3 995\$. DELUXE PONTIAC BUICK 569-9351.

PLYMOUTH LASER 1990
12 000 km, rouge, 10 500\$. 849-3981, 849-2092.

PONTIAC SUNBIRD 1985, 2 p. pas millage, 41 000 km, éco. sur modèle 91. NOTRE PRIX 8 995\$. LES AUTOS REAL FREDRÉTE 564-8353.

TOYOTA RICHMOND
89 Toyota Camry LE
88 Toyota Corolla LE
88 Toyota Camry 5 vit.

88 Toyota Corolla GTS, rouge
88 Honda Prelude, rouge
87 Toyota Camry LE
87 Toyota Cressida
87 Pontiac Bonneville

86 Toyota Supra, aut.
87 Toyota Corolla LE, aut.
86 Toyota MRII, rouge
85 Nissan Sentra, rouge
83 Toyota Tercel, 4+4, fam.
83 Toyota Supra

CAM

# Décès, Avis, Remerciements

## DUMAS

**Micheline F.**  
— A Meridem Conn., le 21 janvier 1991, est décédée madame Micheline F. Dumas, à l'âge de 50 ans, fille de feu Romulus Fontaine et feu Jeannette Lapointe. Madame Dumas laisse dans le deuil ses 3 enfants: Richard, Joanne, Daniel, ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Léo Dumas (Gabrielle), Irène Tessier (Annette), Alphonse Fontaine (Claire Patry), Jean-Réal Fontaine (Irène Simoneau), Marie Fontaine, Rosaire Fontaine (Gisèle Houde), Guy Fontaine, Donald Fontaine, Jocelyn Fontaine (Claudette Doyon), Benoît Fontaine (Solange Dutil), Gaëtan Fontaine (Pierrette Tellier), Réjean Fontaine, une tante: Sarah F. Boulanger. Les funérailles ont eu lieu à Meridem Conn., le 24 janvier 1991. Inhumation au cimetière du même endroit.



## LABRIE

**Jean**  
— Au Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 26 janvier 1991, est décédé monsieur Jean Labrie, à l'âge de 86 ans, époux de feu Cécile Gendron, demeurant à Stoke. Le défunt repose aux

**JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE INC.**  
Brien et Monfette  
33 Bowen sud, Sherbrooke  
Tél.: 565-9393  
R. Pépin, prés. R. Quintal, dir. gén.

Heures de visite: DIMANCHE de 19 h à 22 h, LUNDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 30. Funérailles, le mardi 29 janvier 1991, à 14 h, en l'église St-Philémon, Stoke. Inhumation au cimetière du même endroit. Monsieur Labrie laisse dans le deuil: Jeanne d'Arc (Normand Beauchesne), St-Denis de Brompton; Guy (Ghyslaine Fauteux), Fleurimont; Charles (Cécile Desrochers), Waterville; Béatrice (Adrien Lachance), Fleurimont; Jacques (Henriette Perron), St-Isidore d'Audouville; Magella Labrie Lefebvre, Stoke; Pauline (Fernand Guillemette), Brompton; Carole (Normand Guillemette), Stoke; ses frères et sœurs: Marie-Blanche Labrie Côté, Cap Rouge; Antonia Lussier Labrie, Sherbrooke; Thérèse Luc Labrie, Sherbrooke; ses beaux-frères et belles-sœurs: Rita Laventure Gendron, La Prairie; Dina Gendron, Sherbrooke; Odevi Gendron, Stoke; Marie-Pauline Gendron, Orleans Ont.; Darasse Gendron (Roland Lecours), Ste-Adèle; Marie-Marthe Gendron, Ont.; 47 petits-enfants; 41 arrière-petits-enfants; plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.

**GIRARD**  
**Bernadette**  
(Lajeunesse)  
— A Thetford Mines, le 24 janvier 1991, est décédée madame Bernadette Girard, à l'âge de 76 ans, épouse de feu Adélaïde Lajeunesse, demeurant à Disraeli. La défunte repose à la

**Maison Funéraire Audet Ltée**  
496 Jacques-Cartier Disraeli, Qc  
Sal.: 449-3121  
Bur.: 449-2500

**Bertrand Audet, dir.**  
Heures de visite: MARDI ET DIMANCHE de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles le LUNDI 28 janvier 1991, à 11 h, en l'église St-Luce de Disraeli. Inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil son fils: Pierre (Hélène Béliveau); ses petits-enfants: Nadia, Sophie (Rock Morency), Pascale, ses frères et sœurs: Simone Girard (Honoré Letarte); elle était la sœur de Fleurette Girard-Nadeau ainsi que Noël Girard; Lina Ruel; Léopold Girard et son amie Yvette; Fernand Girard et son amie Gisèle; Gaston Girard (Madeleine Poulin); Thérèse Girard (Benoît Côté); Huguette Girard et son ami Norbert; Clément Girard (Denise Stringer); Claude Girard (Georgette Bilodeau); Roxane Girard; Lucien Girard (Antoine Sarrasin); ses belles-sœurs et beaux-frères: Orlène Lajeunesse (Fernand Lambert); Antoinette Lajeunesse (Rosaire Lacroix); elle laisse également plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis. La famille aimerait remercier sincèrement le personnel du Centre Hospitalier Régional de L'Amiante, pour l'attention et les bons soins.



## LEMAY

**Normand**  
— Au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, le 26 janvier 1991, est décédé monsieur Normand Lemay, époux de Pierrette St-Germain, demeurant à Sherbrooke. Conformément à ses dernières volontés, il n'y aura pas d'exposition. La crémation aura lieu au Crématorium de la

**Coopérative Funéraire de l'Estrie**  
530 Prospect Sherbrooke, Qc  
Alain Leclere, dir. gén.  
Un service religieux sera célébré le mardi 29 janvier 1991, à 14 h, en l'église Marie-Médiane. La famille sera présente une heure avant la cérémonie afin de recevoir vos témoignages de sympathie. Outre son épouse, monsieur Lemay laisse dans le deuil ses fils: Hélène (Jean-Guy); Myriam; sa petite-fille: Eve; sa mère: Rose Lemay; ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs: Guy Lemay (Gaétane); François Jolin (Gisèle); Claude Lemay; Denise Lemay (Jeanne); Yvan Lemay (Huguette); Yvon Lemay (Jacqueline); Réjean Lemay (Nicole); Charles-Emile Bouchard (Laurette); l'abbé Jean-Guy St-Germain; Gérard St-Germain (Dolores); Claude St-Germain (Claudette); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.



## LEROUX

**Arthur**  
— Au Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 26 janvier 1991, est décédé monsieur Arthur Leroux, à l'âge de 70 ans, époux de Madeleine Fortin, demeurant à Bishoppton. Le défunt repose aux

**JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE INC.**  
Brien et Monfette Inc.  
58 Laurier East Angus, Qc  
Tél.: 832-2323  
R. Pépin, prés.  
R. Quintal, dir. gén.  
M. Mme Bourque, repr.  
Heures de visite: LUNDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, le mardi 29 janvier 1991, à 11 h, en l'église St-Clément de Bishoppton. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son épouse, monsieur Leroux laisse dans le deuil ses enfants: Joline (Gray Forster), East Angus; Yvan (Maryse Bourque), Bishoppton; Mario (Christiane Bernard),



## LAPOINTE

**Gérard**  
— Au Centre Hospi-

taire; Hélène, East Angus; Jean (Lise Ménard), East Angus; Denis (Michelle Paré), Bishoppton; Manon et son ami Martin, Bishoppton; ses frères: Emile (Cécile Doyon), Marbleton; Roger (Lucille Grenier), East Angus; 7 petits-enfants, ses beaux-frères, belles-sœurs. Il laisse également ses neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que de nombreux autres parents et amis.



## MORIN

**Jeffrey**  
— Au Centre Hospitalier Régional de L'Amiante, le 25 janvier 1991, est décédé monsieur Jeffrey Morin, à l'âge de 95 ans, époux en premières noces de feu Clara Cyr et en deuxième noces de feu Anna Therrien, demeurant au Foyer La-voie de Disraeli. Le défunt repose à la

**Maison Funéraire Audet Ltée**  
2184, avenue Proulx Coleraine, Qc  
Salon: 423-7411  
Bureau: 449-2500

**Bertrand Audet, dir.**  
Heures de visite: DIMANCHE de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles le LUNDI 28 janvier 1991, à 10 h 30, en l'église St-Joseph de Coleraine. Inhumation au cimetière paroissial. Monsieur Morin laisse dans le deuil ses enfants: Gaby (Aurèle Fortier), Coleraine; Raul (Viviane Therrien), Toronto; ses petits-enfants; son beau-frère: Edouard Dandenault; de nombreux neveux, nièces; autres parents et amis. La famille aimerait remercier sincèrement le personnel du Centre Hospitalier Régional de L'Amiante, pour l'attention et les bons soins.

**PROVOST**  
**Léa**  
(Gaudreau)  
— Au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, le 26 janvier 1991, est décédée madame Léa Gaudreau Provost, à l'âge de 65 ans, épouse de Ronald Provost, demeurant à Sherbrooke. La défunte repose à la

**Coopérative Funéraire de l'Estrie**  
1011 Galt ouest (coin Pacifique) Sherbrooke, Qc  
Alain Leclere, dir. gén.  
Heures de visite: MARDI de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 13 h. Funérailles, le LUNDI 28 janvier 1991, à 14 h, en l'église St-Patrice de Magog, suivies de l'incinération au Crématorium de la Coopérative Funéraire de l'Estrie.



## MORISSETTE

**Germaine**  
(Giroux)  
— Au Centre Hospitalier d'Asbestos, le 25 janvier 1991, est décédée madame Germaine Morissette, à l'âge de 79 ans, épouse de feu Rosaire Giroux, demeurant à Asbestos. La défunte repose à la

**Résidence Funéraire Réal Desrochers Inc.**  
560, 1ère avenue Asbestos, Qc  
Tél.: 832-2322

**Noël Fréchette, prés.**  
Heures de visite: SAMEDI de 19 h à 22 h, DIMANCHE de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 9 h 45. Funérailles le LUNDI 28 janvier 1991, à 10 h, en l'église St-Isaac Juges, Asbestos. Inhumation au cimetière du même endroit. Madame Giroux laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Léo Tardif (Jocelyne Giroux); Repentigny; M. Mme Richard Carrier (France Giroux), St-Romuald; M. Mme Réjean Giroux (Betsy Letendre), Sherbrooke; ses sœurs: Mme Marie-Reine Morissette, Magog; Mme Bernadette Lacasse, Magog; Mme Laurette Bousquet, Sherbrooke; Mme Laurianne Brulotte, Montréal; 8 petits-enfants; 1 arrière-petite-fille; ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.



## ROUTHIER

**Lucienne**  
(Vachon)  
— A l'Hôpital de North Country Newport, le 27 janvier 1991, est décédée madame Lucienne Vachon, à l'âge de 77 ans, épouse de Adalbert Routhier, demeurant à Derby Line Vt. La défunte repose aux

**Converse Rushford Funeral Home**  
Newport, Vt  
Heures de visite: LUNDI de 19 h à 22 h. Funérailles, le mardi 29 janvier 1991, à 11 h, en l'église St-Edward, Derby Line Vt. Outre son époux, madame Routhier laisse dans le deuil ses enfants: Raymond Routhier (Tina), Derby Line Vt; Roger Routhier (Pauline), Newport Vt; Michael Routhier (Connie), Newport Vt; Derick Ledoux (Michel), Rock Forest; Pauline Whipple, Richmond Vt; Helen Olson (John), Colchester Vt; 13 petits-enfants; plusieurs neveux et nièces.



## PROULX

**Philippe**  
— Au Centre Hospi-



## THIVIERGE

**Pierrette**  
(Pelletier)  
— Au Centre Hospitalier d'Youville, le 25 janvier 1991, est décédée madame Pierrette Thivierge, née Pelletier, à l'âge de 56 ans, épouse de André Thivierge, demeurant à Sherbrooke. La défunte repose à la

**Coopérative Funéraire de l'Estrie**  
526, Prospect Sherbrooke, Qc  
Tél.: 565-7646

**Alain Leclere, dir. gén.**  
Heures de visite: SAMEDI de 19 h à 22 h, DIMANCHE de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 9 h 40. Funérailles le LUNDI 28 janvier 1991, à 10 h, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son époux, madame Thivierge laisse dans le deuil ses enfants: Lucie; Linda (Michel); Marc (Sonia); ses petits-enfants: Alexandre; Catherine et David; ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs: Jean-Marc; Jean-Joël (Marie); Julien (Jeannine); Yolande (Gérard Moreau); Normande Marois Pelletier; Pierre (Mariel); Thérèse; Jean-Claude Rioux; ses beaux-parents: Georges et Rigina Thivierge; ainsi que plusieurs neveux, nièces; autres parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel de l'unité 52 du Centre Hospitalier d'Youville, pour les bons soins prodigués.

**Tournant radical**  
Tout en admettant que la position des pays occidentaux vis-à-vis de la Lituanie est «forte dommage» qu'il ait fallu les violences du 13 janvier à Vilnius par les forces armées s'est soldée par la mort de 14 personnes.

«La meilleure conduite des pays occidentaux serait la reprise des relations diplomatiques avec la Lituanie, dont ils n'ont jamais reconnu l'annexion», déclare Vytautas Landsbergis. Selon lui, «il n'y a pas de fondement sérieux au refus ou à l'ajournement de relations diplomatiques normales» entre l'Occident et la Lituanie.

«C'est ce qui me fait dire qu'il ne faut pas que notre mouvement disparaisse faute d'intérêt de la part de ceux qui le représentent à Ottawa. Il serait triste qu'on donne raison aux députés conservateurs québécois qui ont décidé, malgré leurs propos contraires lors du débat sur le Lac Meech, de donner une autre chance au fédéralisme», a expliqué le député fédéral.

M. Gérin a expliqué que c'est un secret de polichinelle que son chef Lucien Bouchard songe plus aujourd'hui à une carrière au Québec plutôt qu'à poursuivre sa mission à Ottawa.

«Alors que près de la moitié des

# La Lituanie espère que l'Occident s'est réveillé

Pierre GLACHANT Vilnius (AFP)

Le président lituanien Vytautas Landsbergis espère que les pays occidentaux vont agir de façon à ce que Moscou «retire ses troupes, punisse les coupables et entame des pourparlers politiques sérieux avec la Lituanie et les autres pays de la Baltique».

Dans une interview avec l'AFP, M. Landsbergis a estimé qu'il était «fort dommage» qu'il ait fallu les violences du 13 janvier à Vilnius pour que les Occidentaux reconsidèrent leur analyse de la situation politique en URSS.

La prise d'assaut de la tour de télévision à Vilnius par les forces armées s'est soldée par la mort de 14 personnes.

«C'est un secret de polichinelle que son chef Lucien Bouchard songe plus aujourd'hui à une carrière au Québec plutôt qu'à poursuivre sa mission à Ottawa.

«Alors que près de la moitié des

occidentaux à l'égard des pays baltes a connu une «certaine évolution» depuis le début du mouvement national dans les trois républiques de la Baltique, Vytautas Landsbergis considère que «le tournant radical» dans l'analyse politique de l'Occident à l'égard de l'URSS a été «le massacre de personnes désarmées» à Vilnius.

«Il est fort dommage qu'il ait fallu des victimes aux pays occidentaux pour qu'il ait lieu un tel tournant», selon le président lituanien.

«Je pense que les pays occidentaux comprennent mieux maintenant ce que nous leur expliquions il y a un an ou deux. Pour soutenir les réformes démocratiques en URSS, il faut soutenir ces réformes dans les pays baltes et leur droit à l'indépendance», ajoute Vytautas Landsbergis.

«Il ne faut pas opposer la réforme en Union Soviétique et l'indépendance dans les pays baltes, poursuit-il, et sacrifier l'indépendance des pays de la Baltique pour le renforcement du pouvoir central de Gorbatchev. Car cela conduira à des résultats anti-démocratiques. C'est devenu aujourd'hui évident. Si on nous avait compris avant, peut-être qu'il n'y aurait pas eu de victimes.»

# Les obsèques des 39 militants de l'ANC se déroulent sous la protection de l'armée

Johannesburg (AP)

Des milliers de personnes se sont rendues hier dans le ghetto noir de Sebokeng pour assister aux obsèques de 39 militants du Congrès national Africain (ANC) tués le 12 janvier dernier.

Afin de prévenir tout acte de violence au cours des funérailles, les services de police et l'armée ont érigé des barrages sur les routes menant au township situé en dehors de Johannesburg. Plusieurs heures avant le début des obsèques, des milliers de personnes se sont rassemblées dans le stade de Sebokeng, où les cercueils avaient été alignés sur le gazon.

Le 12 janvier, lors d'un enterrement qui avait eu lieu non loin du stade, des hommes armés de fusils d'assaut AK-47 avaient tiré sur la foule composée de partisans de l'ANC, faisant au moins 39 morts.

**Dix arrestations**  
La police a procédé à dix arrestations après

Des milliers de personnes ont assisté hier dans le ghetto noir de Sebokeng, en Afrique du Sud, aux obsèques de 39 militants du Congrès national Africain (ANC) tués le 12 janvier dernier. Une femme lève le poing, le salut de l'ANC.

La route n'a réclamé aucune perte de vie au Québec, en fin de semaine, mais la pratique du sport de la motoneige, elle, a fait un mort et un adolescent a péri de façon tragique, selon les rapports de police selon les rapports de police disponibles en milieu de soirée, hier.

En effet, un motoneigiste habitant la Vieille Capitale, André Bouchard, s'est tué samedi, vers 14 h 15, sur le bord d'un sentier de motoneige près de Saint-Prime, au Lac-Saint-Jean.

Après avoir perdu le contrôle de son engin, en tentant de négocier un virage, le motoneigiste de 30 ans a percuté de plein fouet un arbre en bordure de la piste.

D'autre part, durant la soirée de vendredi, un peu après 21 h, est mort tragiquement un adolescent de 15 ans, Patrick Frenette, domicilié à L'Annie-Lorette, en banlieue de Québec, lorsqu'il n'a pu s'extirper d'une rigole boueuse dans laquelle il était malencontreusement tombé. Selon les constatations préliminaires, la victime aurait succombé des suites d'une hypothermie.

# L'avenir incertain du Bloc québécois largement discuté dans les coulisses

Québec (PC)

L'avenir à la fois incertain et éphémère du Bloc québécois a été largement discuté dans les coulisses du 11e Congrès national du Parti québécois en fin de semaine.

Les François Gérin, Gilles Ducape, Benoît Tremblay et Nic Leblanc ont été très visibles dans les assemblées et les corridors du Centre des congrès de la Capitale.

Samedi, au cours de l'assemblée plénière, le vice-président de l'Exécutif national du PQ, Bernard Landry, a été présenté aux militants qui les ont accueillis chaleureusement.

Le grand absent aux délibérations et aux activités officielles et publiques du congrès a été le chef du Bloc québécois à Ottawa, Lucien Bouchard, qui s'est contenté d'assister à un cocktail privé du PQ dans une suite d'hôtel loin des regards indiscrets.

Au cours d'une conversation, le député souverainiste de Mégantic-Compton-Stanstead à Ottawa, François Gérin, a expliqué à La Presse Canadienne que le sort du Bloc québécois reposait entièrement sur la décision de son chef Lucien Bouchard «qui s'est donné jusqu'à un mois de juin pour réfléchir à son avenir politique».

«Alors que près de la moitié des

glante guerre civile qui a duré cinq semaines.

Dans la matinée, les rebelles du Congrès de la Somalie unifiée (USC) ont affirmé avoir pris le pouvoir en contraignant le président Barré à la fuite par la prise du palais présidentiel et de la radio après de durs combats dans la capitale, Mogadiscio.

Les troupes gouvernementales contrôlaient toutefois encore l'aéroport, selon des médecins occidentaux qui travaillent à Mogadiscio.

«L'USC a annoncé à la radio que le pouvoir était tombé samedi à 20h30 (heure locale). L'annonce a été faite en ces termes: «Comme vous le savez, depuis hier soir à 20h30, le gouvernement et la responsabilité du peuple somalien sont sous le contrôle du mouvement de l'USC. Nous nous adressons à vous depuis Radio Mogadiscio, la voix du peuple somalien.»

Cette annonce a été faite plus de douze heures après la prise du palais présidentiel. Le président Mohamed Siad Barré et un petit groupe de militants avaient fui la résidence dans un char un quart d'heure avant l'assaut, a affirmé Stevan van Praet, membre de Médecins sans frontières à Mombassa (Kenya) et coordinateur de l'équipe MSF à Mogadiscio.

Le docteur van Praet citait alors les paroles de deux des six membres de l'organisation en poste dans la capitale somalienne.

Il a précisé que la fuite du chef de l'Etat somalien était survenue après plus de 24 heures de combats acharnés. M. van Praet a ajouté que des rebelles et des civils avaient pillé le palais présidentiel — la Villa Somalia — peu après la fuite de Siad Barré. «C'est un soulèvement populaire. Tout le monde est heureux».

M. van Praet a ajouté que des rebelles et des civils avaient pillé le palais présidentiel — la Villa Somalia — peu après la fuite de Siad Barré. «C'est un soulèvement populaire. Tout le monde est heureux».

M. van Praet a ajouté que des rebelles et des civils avaient pillé le palais présidentiel — la Villa Somalia — peu après la fuite de Siad Barré. «C'est un soulèvement populaire. Tout le monde est heureux».

M. van Praet a ajouté que des rebelles et des civils avaient pillé le palais présidentiel — la Villa Somalia — peu après la fuite de Siad Barré. «C'est un soulèvement populaire. Tout le monde est heureux».

M. van Praet a ajouté que des rebelles et des civils avaient pillé le palais présidentiel — la Villa Somalia — peu après la fuite de Siad Barré. «C'est un soulèvement populaire. Tout le monde est heureux».

M. van Praet a ajouté que des rebelles et des civils avaient pillé le palais présidentiel — la Villa Somalia — peu après la fuite de Siad Barré. «C'est un soulèvement populaire. Tout le monde est heureux».

M. van Praet a ajouté que des rebelles et des civils avaient pillé le palais présidentiel — la Villa Somalia — peu après la fuite de Siad Barré. «C'est un soulèvement populaire. Tout le monde est heureux».

M. van Praet a ajouté que des rebelles et des civils avaient pillé le palais présidentiel — la Villa Somalia — peu après la fuite de Siad Barré. «C'est un soulèvement populaire. Tout le monde est heureux».

M. van Praet a ajouté que des rebelles et des civils avaient pillé le palais présidentiel — la Villa Somalia — peu après la fuite de Siad Barré. «C'est un soulèvement populaire. Tout le monde est heureux».

M. van Praet a ajouté que des rebelles et des civils avaient pillé le palais présidentiel — la Villa Somalia — peu après la fuite de Siad Barré. «C'est un soulèvement populaire. Tout le monde est heureux».

M. van Praet a ajouté que des rebelles et des civils avaient pillé le palais présidentiel — la Villa Somalia — peu après la fuite de Siad Barré. «C'est un soulèvement populaire. Tout le monde est heureux».

M. van Praet a ajouté que des rebelles et des civils avaient pillé le palais présidentiel — la Villa Somalia — peu après la fuite de Siad Barré. «C'est un soulèvement populaire. Tout le monde est heureux».

M. van Praet a ajouté que des rebelles et des civils avaient pillé le palais présidentiel — la Villa Somalia — peu après la fuite de Siad Barré. «C'est un soulèvement populaire. Tout le monde est heureux».

# Au moins 10 morts dans des manifestations en Haïti

Port-au-Prince (AP)

De violentes manifestations ont fait au moins 10 morts et 14 blessés hier dans les rues de Port-au-Prince, en Haïti, selon des radios privées, à la suite de rumeurs de complot visant à libérer Roger Lafontant, auteur d'une tentative de coup d'Etat le 6 janvier.

Selon les radios, quatre hommes connus pour être des agents de l'ancienne police duvaliériste ont été lynchés par la foule, qui a ensuite incendié leurs cadavres, et six manifestants ont été abattus par l'armée.

Le gouvernement et l'armée ont démenti les rumeurs de complot, ajoutant que Lafontant et ses 15 complices présumés sont toujours détenus sous bonne garde au Pénitencier national.

Les radios précisent que les troubles ont commencé à l'aube, quand des habitants de quartiers populaires de Port-au-Prince ont dressé des barricades composées de pneus et autres débris auxquels ils ont mis le feu.

A Carrefour, dans la banlieue de Port-au-Prince, les soldats ont ouvert

le feu, tuant au moins six manifestants et faisant quelque 14 blessés, d'après Radio Haïti Inter. Selon Radio Antilles, les émeutiers ont incendié une caserne abritant la police et les pompiers.

Le calme était revenu vers 7 h. À midi, le maire de Port-au-Prince,

Paul Evans, lançait un appel au calme, déclarant que les rumeurs étaient fausses et demandant à la foule de se disperser. Le haut commandement de l'armée a également annoncé que les rumeurs étaient infondées.

M. Lafontant, ancien chef des ton-ton macoutes, la police duvaliériste,

avait tenté de renverser le 6 janvier le gouvernement, retenant en otage la présidente Ertha Pascal-Trouillot pendant une dizaine d'heures dans le Palais national. Lafontant et une quinzaine de ses hommes ont été arrêtés par l'armée.

## Maisons d'enseignement



**Séminaire de Sherbrooke**  
195, rue Marquette, Sherbrooke  
**COURS COLLÉGIAL MIXTE**

Bienvenue à nos  
**PORTES OUVERTES**

**LE MARDI 29 JANVIER 1991.**  
SÉANCES D'INFORMATION: 19 h ou 20 h 15

ENTREZ PAR LA COUR, RUE PEEL  
RENSEIGNEMENTS: 563-2050  
POSTE 41

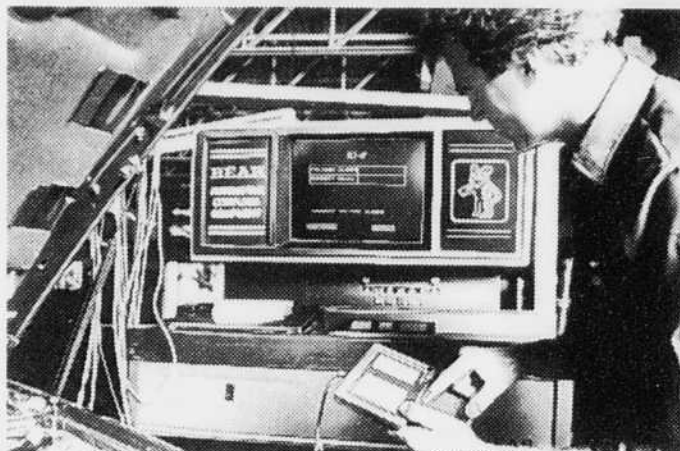
*tu es à la recherche d'un cours collégial à ta mesure?*

**La réussite en tête...**



**AU CENTRE DE L'AUTO SEARS, NOS SPÉCIALISTES SONT À VOTRE SERVICE**

**ANALYSE OU MISE AU POINT SEARS À L'ORDINATEUR**



**RABAIS 10\$**  
**24<sup>99</sup>**  
ch Sears ord. 34.995

L'analyse du moteur comprend une analyse assistée par ordinateur de la performance du moteur de votre véhicule.

**49<sup>99</sup>**  
4 cylindres Ord 59.995

**59<sup>99</sup>**  
6 cylindres Ord 69.995

**69<sup>99</sup>**  
8 cylindres Ord 79.995

**Mise au point.** Nos spécialistes procéderont à une analyse complète à l'ordinateur de votre véhicule 4, 6 ou 8 cylindres, ils effectueront l'examen du moteur et, de plus, feront tous les réglages nécessaires. Supplément pour véhicules à moteur à injection, fourgonnettes et nécessaires de mise au point. Appelez le centre de l'auto Sears pour prendre rendez-vous. Pour la plupart des voitures.

Supplément pour toutes les pièces nécessaires

†Les prix annoncés ou affichés ne comprennent pas la TPS et la taxe provinciale

Prix en vigueur jusqu'au 9 février 1991

**SEARS**

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA LA CARTE DE CREDIT N° 1 DES MAGASINS A RAYONS AU CANADA DIEHARD, CRAFTSMAN LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Sherbrooke, Carrefour de l'Estrie, 563-9440. Copyright Canada, 1991, Sears Canada Inc.

23773



**Solidarité populaire Estrie**  
vous invite à la soirée d'information  
« PAS DE SANG POUR DU PÉTROLE ».

Quand : Mercredi le 30 janvier 1991  
Heure : 19 h 30  
Où : Salle Alfred-Desrochers (pavillon 3), Collège de Sherbrooke (Entrée sur la rue Terrill)

**Solidarité populaire Estrie a reçu l'appui des groupes et individus suivants pour cette publicité :**

- Service budgétaire populaire
- Syndicat des enseignant-e-s du Collège de Sherbrooke
- Syndicat des chargé-e-s de cours de l'Université de Sherbrooke
- Union des producteurs agricoles
- Pastorale sociale
- Comité estrien pour l'Amérique centrale
- Table ronde des organismes volontaires d'éducation populaire de l'Estrie
- Centre coopératif de locaux communautaires de Sherbrooke
- Centre populaire de documentation de l'Estrie
- Mouvement des chômeurs et chômeuses de l'Estrie
- Regroupement autonome des jeunes
- Ligue des droits et libertés
- Action handicap Estrie
- Les ami-e-s de la paix
- Regroupement des garderies des Cantons de l'Est
- Presses étudiantes
- Développement et paix
- Ghyslaine Beaulieu
- Lorraine Jobin
- Jacques Audet
- Association étudiante du Collège de Sherbrooke
- Confédération des syndicats nationaux
- *Infographie*
- Réal Tremblay
- Danièle Laverdière
- Centre de santé des femmes
- Amnesty internationale
- Syndicat de l'enseignement de l'Estrie
- Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec
- Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel
- Association des locataires de Sherbrooke
- Carrefour de solidarité internationale

Et avec la collaboration du journal *La Tribune*

24435

# Automobile

Publi-reportage



La Buick Regal à quatre portières propose une ligne bien équilibrée qui la distingue sans peine de la version à deux portes. Notez la section arrière élançée du pavillon.

## La Buick Regal quatre portes: sur le chemin de l'équilibre

Une des tendances les plus importantes des années 80 a été la montée de popularité des berlines à quatre portières. En effet, plusieurs voitures américaines de taille intermédiaire n'étaient habituellement commercialisées que dans une version à deux portes. Les goûts des consommateurs étant ce qu'ils sont, motivés par le désir d'obtenir des véhicules plus fonctionnels, ont rapidement fait grimper les ventes de berlines quatre portes, de sorte que la grande majorité des voitures intermédiaires sont maintenant présentées sous cette forme.

Ceci est également vrai dans le cas des voitures de la série GM-10 de General Motors, qui comprennent la Chevrolet Lumina, la Pontiac Grand Prix, la Oldsmobile Cutlass Supreme et la Buick Regal. Ce sont les trois premières voitures de

cette liste qui ont tout d'abord été disponibles en livrée à quatre portières.

Depuis le mois de juin dernier, c'est au tour de la Buick Regal de proposer un tel type de carrosserie. J'ai dernièrement pu faire l'essai d'une Regal Limited à quatre portes équipée de son V6 de base de 3,1 litres.

### Une carrosserie moderne, un intérieur traditionnel

En jetant un coup d'oeil sur la Regal 4 portes, on remarque que les modifications apportées à la carrosserie, en comparaison avec la version coupé, va beaucoup plus loin que l'addition de deux portes supplémentaires. En plus de cet ajout, on note la présence d'une calandre plus plongeante dotée d'une grille mince, d'un pavillon arrière plus fuyant rappelant celui de la Pontiac Grand Prix, et d'un ensemble feux arrière-pare-chocs complètement redessiné. Le tout dégage une allure moderne et équilibrée qui fait de la Regal à quatre portières l'une des GM-10 les plus esthétiques sur le plan visuel.

Malgré l'inspiration très moder-

ne dont fait preuve cette voiture, le côté traditionnel de la division Buick ressortait chez notre voiture d'essai par l'entremise d'enjoliveur à rayons simulés et de pneus à flanc blanc, qui se mariaient d'ailleurs bizarrement avec les lignes bien intégrées de la Regal.

Ceci dit, l'habitacle de la Regal Limited quatre portes est lui aussi conforme à la vocation classique de Buick. La planche de bord dessinée en longueur nous met dans le ton avec de généreux appliques de similibois et plusieurs garnitures de chrome, tandis que les sièges avant et la banquette arrière sont recouverts de velours.

Sans faire preuve d'une robustesse absolue, la qualité de la finition se situait à un niveau honnête, bien que l'apparence de certaines garnitures mettaient un peu trop en évidence leur composition plastique. Les principales commandes sont faciles d'accès et s'utilisent bien, et les commandes d'équipement électrique (comme les glaces ou le verrouillage central des portes) ont l'avantage d'être éclairées en tout temps.

Notre voiture d'essai comportait un panneau d'instrumentation

électronique digital haut en couleur qui ne m'a pas convaincu. L'affichage de ses indications est d'un format particulièrement réduit, ce qui ne facilite pas sa consultation. En revanche, la chaîne stéréophonique optionnelle complétée par une série de commandes logées dans le volant livrait un excellent son.

Quant à la ventilation, la capacité de chauffage qu'elle procure s'est avérée adéquate, mais les bouches de désembuage du pare-brise ne s'étendent que sur une longueur limitée, un handicap par temps froid et humide. En ce qui concerne les espaces de rangement, ils sont malheureusement peu nombreux, et devant le volume diminutif du coffre à gants il faut se rabattre sur le compartiment logé dans l'accoudoir central.

Devant ce tableau de bord, les sièges réglables électriquement de notre voiture d'essai savaient faire preuve d'un moelleux certain militant en faveur d'un bon confort. En contrepartie, ces sièges procuraient très peu de soutien, en particulier latéral. Une fois installé au volant, on peut apprécier la largeur réduite des piliers arrière qui favo-

risent une bonne visibilité dans cette direction. Profitons-en aussi pour glisser un mot sur les ceintures de sécurité avant de cette série de voitures. Fixées à la porte, elles comportent un point d'attache supérieur très élevé qui peuvent indisposer les personnes de petite taille. À l'arrière, la banquette profite de dimensions généreuses et peut loger

trois adultes sans difficulté. Le coffre brille quand à lui par un volume élevé, mais la banquette n'est pas rabattable pour augmenter sa capacité. On constate donc qu'en conjonction avec un style classique, qui reflète bien la tradition de Buick, l'habitacle de la Regal quatre portes propose une habitabilité fort intéressante.●



Dominique Houde

## Objectif: douceur de roulement

En équipement standard, la Regal est animée par un V6 de 3,1 litres développant 140 chevaux. Depuis la venue de la version à quatre portes, le V6 3800 de 3,8 litres et ses 170 chevaux qui équipe la Park Avenue est aussi disponible en option. Couplé à une transmission automatique à quatre rapports, le 3,1 litres de notre voiture d'essai exhibait le comportement que l'on connaît de ce moteur, c'est-à-dire une belle vigueur à bas régime mais une tendance à s'essouffler dans les hauteurs du compte-tours. Malgré tout, les performances qu'il délivrent sont adéquates, son niveau sonore reste raisonnable et il forme un bel ensemble avec la transmission automatique qui autorise des changements de rapports en douceur.

Sur le plan de la conception mécanique, la Regal est d'ailleurs une voiture fort moderne, comme en fait foi sa suspension indépendante aux quatre roues et quatre freins à disques équipés en option d'un système de freinage antiblocage. En conduite régulière, la suspension de série plutôt souple de la Limited aplanit avec succès les accidents du terrain et elle procure une très bonne douceur de roulement. Tout en

conservant un comportement sain, à des allures plus élevées, la Regal accuse alors plus de roulis dans ces conditions, ce qui en fait une voiture visant avant tout à procurer un bon niveau de confort. Ceux qui se sentent plus attirés par la tenue de route devront regarder du côté de la Regal, dotée de l'option Grand Sport qui profite d'une suspension plus ferme.

Comme nous l'avons mentionné, la Regal se montre sous un beau jour sur la route, en bonne partie à cause de sa douceur de roulement permettant l'obtention d'un bon confort dans ces conditions. Bien que l'insonorisation de notre voiture d'essai était généralement bonne, à vitesse de croisière, la porte du conducteur laissait échapper un sifflement devenant agaçant sur de longues distances. Notre essai routier s'est déroulé en partie sur la neige, ce qui a permis aux pneus «quatre saisons» de notre voiture de bien se débrouiller là où d'autres avaient maille à partir avec la chaussée glissante.

Quant à la direction de la Regal, elle s'est bien débrouillée sur le plan de la précision, mais on peut lui reprocher de ne pas être très communicative. Enfin, le système de freinage montre un rendement correct en conduite de tous les jours.●

### Conclusion

## Fidèle à l'image de Buick

La Regal compétitionne dans un segment de marché serré par les temps qui courent, car la presque totalité des intermédiaires américaines sont maintenant disponibles sous la forme d'une berline à quatre portes. À la limite, on pourrait presque ajouter que certaines voitures japonaises de plus en plus ambitieuses commencent à s'ajouter à cette compétition.

Heureusement pour la Regal, la réputation et la clientèle tradition-

nellement fidèle à Buick lui assure encore une certaine exclusivité auprès des acheteurs de cette catégorie.

Dans son rendement et ses caractéristiques, la Regal est d'ailleurs fidèle à cette image, n'essayant pas de se transformer subitement en sedan sport ultraperformant. Elle réunit plutôt une ambiance intérieure conséquente à cette image, une habitabilité digne de mention et un confort réel sur la route, le tout sous la forme d'une berline aux contours modernes et évolués.●

### Fiche technique

#### Châssis-carrosserie

Type: berline 4 portes, 6 places  
Longueur: 494,3 cm  
Largeur: 180 cm  
Poids: 1435 kg

#### Moteur

Type: V6, 3,1 litres  
Puissance: 140 chevaux  
Alimentation: inj. élec.  
Emplacement: longitudinal avant

#### Consommation

(Transports Canada)  
— Ville: 12,6 l. / 100 km  
— Route: 7,5 l. / 100 km

#### Transmission

Type: auto. 4 rapports  
Optionnelle: aucune  
Mode: traction avant

#### Suspension

Avant: indépendante  
Arrière: indépendante

#### Freins

Avant: disques

Arrière: disques  
Antiblocage: optionnel

#### Pneumatiques

P 205 / 70 R15

#### Performances

Accélérations 0 à 100 km/h:  
11,3 secondes  
Reprises 80 à 120 km/h:  
9,9 secondes

#### Prix (sans taxes)

Modèle de base: 18 998 \$  
Modèle essayé: 21 000 \$ (approx.)

#### Avantages

Bonne douceur de roulement  
Habitabilité généreuse  
Transmission douce  
Coffre vaste  
Chaîne stéréophonique performante

#### Désavantages

Roulis en virage  
Sièges manquant de support latéral  
Détails de finition à améliorer  
Espace de rangement réduit  
Instrumentation électronique discutabile●



Une voiture qui reste fidèle à son image, qui n'essaie pas de se transformer subitement en sedan sport ultraperformant.

# ECONOMIE ET LUXE

## JAPONAIS

NOUS VOUS OFFRONS POUR UN TEMPS LIMITE  
DU FINANCEMENT A

# 6.9%\*

\* 1ère année, financement 60 mois à l'achat de scellant à peinture, scellant à tissus, antiviol et PEA

SUR TOUS LES VEHICULES EN INVENTAIRE



Christian Longpré  
conseiller aux ventes



Mario Marcotte  
conseiller aux ventes



Sophie Pinard  
conseillère aux ventes



Mario Gagné  
directeur des ventes



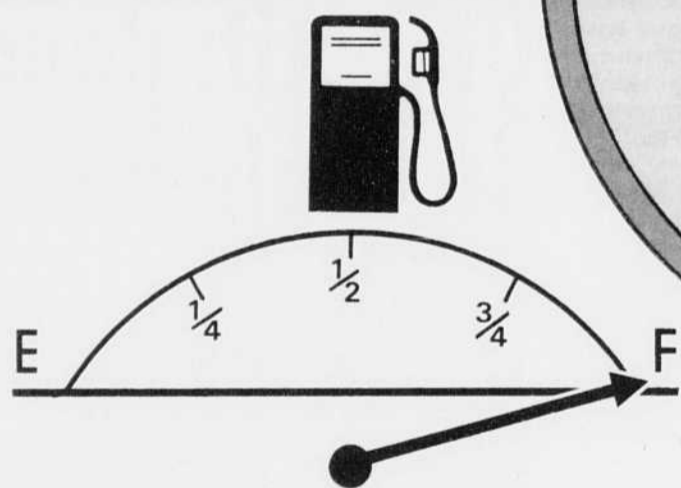
### TOYOTA MAGOG INC.

2224, Route 112, Magog (Québec), J1X 3W3, (819) 843-9883

## VOS CONCESSIONNAIRES AU GRAND CHOIX

### MIVATION SUZUKI

4376, boul. Bourque, Rock Forest, 563-9915



1000 km/plein \*\*



**Golf Diesel**  
10270\$\*

Robuste, économique, amusante à conduire et elle ne coûte pas cher!



**Jetta Diesel**  
12615\$\*

Découvrez  
La différence

\* Options, transport, préparation et taxe en sus

\*\* résultats des tests effectués par Transport Canada

### Sherbrooke Automobile INC.

2959, rue King ouest, Sherbrooke,  
569-9111

## UNE OFFRE INÉGALABLE! LA SWIFT BERLINE GLX Edition spéciale Version 70e anniversaire

Voyez ce qu'elle vous offre:

- moulures protectrices latérales
- roues sport
- peinture 2 tons, métallique
- ailerons arrière
- miroirs ext. électriques
- phares anti-brouillard
- sièges inclinables
- vitres teintées
- suspension indépendante
- barrure de portes élect.
- essuie-glace int.
- phares halogènes
- moteur 4 cyl., 1,3 litres

plus une gamme d'accessoires qui caractérisent cette version 70e anniversaire tels que: pare-chocs type sportif, silencieux chromé à l'extrémité, intérieur noir, sièges de conception spéciale, tapis avec emblème 70e anniversaire.



58  
MILLES AU  
GALLON

11095\$

T.T.P.  
en sus

*Au max!*

#### VEHICULES USAGES

- 2 SDEKICK 1990
- 3 SIDEKICK 1989
- 3 SWIFT 1989
- 2 SWIFT 1987

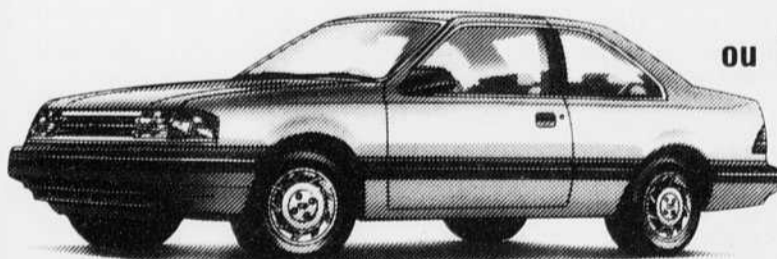
LA GARANTIE DE 3 ANS/80 000 KILOMETRES, D'UN PARE-CHOC A L'AUTRE, SANS FRANCHISE ET ENTIEREMENT TRANSFERABLE DE SUZUKI.



ESCORT 1991 A partir de

# 7995\$\*

ou 199,99\$\* par mois



TEMPO 1991  
A partir de

# 8995\$\*

ou 219,99\* par mois

\* Offre de durée limitée. T.T.P. en sus. Rabais Ford inclus. Location-bail 48 mois.

### VAL ESTRIE FORD

4141, rue King ouest, Sherbrooke, Québec

563-4466